

د واکسينو معلوماتي بيانیه

Many Vaccine Information Statements are available in Pashto and other languages. See www.immunize.org/vis

د واکسين معلوماتو ډېرې بيانې په پښتو او نورو ژبو موجود دي. وگورئ www.immunize.org/vis

د چيچک/د بيزو د شري واکسين (JYNNEOS™): هغه څه چې تاسو يې په اړه بايد پوه شئ

1. ولې بايد واکسين وکړو؟

د چيچک/د بيزو د شري واکسين (JYNNEOS™) کولی شي د چيچک د ناروغۍ، د بيزو د شري او نورو ورته ناروغيو څخه په خونديتوب کې مرسته وکړي چې د اور توپوکس وپروس له امله رامینځته کېږي، په کومو کې چې د واکسينيا وپروس هم شامل دي.

د چيچک ناروغي يوه ډيره جدي ناروغي ده چې د وپروس لا وپروس له امله رامینځته کېږي. ځيني کسان په دغه وپروس باندې د اخته کېدو خطر ته دوام ورکوي چې پایله کې د چيچک د ناروغي لامل کېږي، په دې ډله کې هغه کسان چې په بېرني چمتوالي کې کار کوي او د لابراتوار ځيني کارکوونکي شامل دي. ياد وپروس له يو شخص څخه بل شخص ته خپريږي، د تبي او د پوستکي د خاړبنت په گډون ځيني علايم رامینځته کوي. زياتره هغه کسان خلک چې په تېرو وختونو کې د چيچک له ناروغي څخه روغ شوي وي، بيا هم د هرو 10 کسانو څخه نږدې 3 يې په دې ناروغي اخته شوي دي.

د بيزو شري يوه نادره ناروغي ده چې نښې يې د چيچک ناروغي ته ورته دي خو د هغې په پرتله يې نښې کمې وي. په هر حال، د بيزو د شري ناروغي کولی شي د مړيني لامل شي. د بيزو شري په افريقا لويه وچه کې يو راپورته کېدونکی مکروب دی او کله ناکله د متحده ايالاتو په گډون په نورو هيوادونو کې د بيزو د شري د ناروغي راورل شوي پېښې رامینځته کېږي.

د واکسينيا وپروس هم هغه مهال کولی شي د ناروغي لامل شي کله چې يو څوک په ناروغي له کسانو سره مخ کېږي (لکه د هغه چا سره چې په دې وروستيو کې د ACAM2000 سره واکسين شوي وي، يا يې د بل ډول شري واکسين کړي وي) يا هم له څارويو سره مخ شي. هغه کسان چې په لابراتوارونو کې د وپروس په واکسينو کې کار کوي په تصادفي ډول له اړونده وپروس سره مخ کېدلی شي، او که چېرې دوی په ناروغي اخته شي نو ناروغ کېدلی هم شي. په هر حال، د واکسينيا وپروس زياتره ککر تياوي پرته له درملني په خپله له منځه ځي.

2. د چيچک/د بيزو د شري واکسين (JYNNEOS™)

د چيچک/د بيزو د شري واکسين (JYNNEOS™) د کمزوريو ژونديو واکسينو په کارولو سره جوړ شوی او نه شي کولی چې د چيچک، د بيزو د شري، يا کومې بلې ساري ناروغي لامل شي.



U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

JYNNEOS™ په خپله د خورو او درملو د ادارې (Food and Drug Administration, FDA) له لوري په لويانو کې چې 18 کلن او يا تر هغه زيات عمر لرونکي وي د چيچک د ناروغي يا بيزو د شري د ککرتيا له مخې له لوړ خطر څخه د مخنيوي لپاره تصويب شوی دی.

• CDC د لابراتوار اړوند د ځينو کارکوونکو او د بېرني غبرگون د کاري ډلې د غړو لپاره JYNNEOS™ واکسين د ترسره کولو وړانديز کوي چې کولی شي له داسې وپروسونو سره مخ شي چې د اور توپوکس وپروس په ناروغي باندې د ککرتيا لامل کېږي.
• CDC د هغو کسانو لپاره واکسين په پام کې نيولو وړانديز کوي چې ACAM2000 واکسين خلکو ته ورکوي، يا هغه کسان چې په اور توپوکس وپروس د اخته ناروغيو پاملرنه کوي.

JYNNEOS™ واکسين زياتره د 2 دانو ستونو د دورې په توگه، ترمنځ يې د 4 اوونيو مودې په توپير سره ترسره کېږي. هغه کسان چې په تېرو وختونو کې يې د چيچک واکسين ترسره کړي وي بڼايي يواځې د ياد واکسين 1 دورې ته اړتيا ولري.

هغو ته په هرو 2 يا 10 کلونو کې د تقويتي واکسينو د ترسره کولو سپارښتنه کېږي که چېرې يو څوک د چيچک، د بيزو د شري، يا نورو اور توپوکس وپروسونو سره د اخته کېدو په دوامداره خطر کې پاتې کېږي. ستاسو روغتياپال کولی شي په دې اړه تاسو ته ډېر معلومات درکړي.

3. له خپل روغتياپال سره خبرې وکړئ

د واکسينو چمتو کوونکي ته خبر ورکړئ که چېرې د واکسينو ترسره کوونکي شخص ته:
• د چيچک واکسينو کولو د وروستۍ دورې له امله حساسيتي غبرگون پيدا شوی وي، يا د ډزونډ گواښونکی حساسيت ورته پيدا شوی وي
• د بدن دفاعي سيستم يې کمزوری وي
• اميندواره وي يا فکر کوي چې دوی بڼايي اميندواره شي يا هم خپلې شيدې ماشوم ته ورکوي

په ځينو حالاتو کې، ستاسو د روغتيا پال چمتو کوونکی بڼايي پريکړه وکړي چې د JYNNEOS™ واکسين اړوند تر راتلونکي ليدنې (له وپروس سره د مخ کېدو) پورې د چيچک/د بيزو د شري واکسين وځنډوي.

د زکام په څېر د کوچنيو ناروغيو لرونکي خلک هم کولی شي واکسين وکړي. هغه کسان چې په منځني ډول يا سخت ناروغيه وي زياتره د JYNNEOS™ واکسين (له ککړېدو مخکې) دورې د تر لاسه کولو څخه مخکې تر رغيډو پورې انتظار باسي. که تاسو ته د بيزو د شري په وپروس باندې د اخته کېدو له امله JYNNEOS™ د واکسينو ترسره کولو سپارښتنه شوي وي، تاسو بايد واکسين وکړئ پرته له دې چې د ورته ناروغيو، اميندواړی، ماشوم ته د شيدو د ورکولو، يا د بدن د دفاعي سيستم کمزورتيا په پام کې ونيسئ.

د ضرري غبرگونونو په هکله باید د ضرري پېښو د راپور سیستم (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS) ته راپور ورکړل شي. ستاسو روغتياپال زياتره دا ډول راپورونه ثبتوي، يا تاسو خپله بايد دا کار وکړئ. له VAERS وېب سايټ څخه په دې پته ليدنه وکړئ www.vaers.hhs.gov يا دې شمېرې ته زنگ ووهئ 1-800-822-7967. VAERS يوآخي د غبرگون په اړه د راپور ورکولو لپاره دی، او د VAERS کارکونکي روغتيايي مشورې نه ورکوي.

6. د متقابل عمل اړوند د زيانونو د جبران برنامه

د متقابل عمل اړوند د زيانونو د جبران برنامه (Countermeasures Injury Compensation Program) يوه فدرالي برنامه ده چې کولی شي د روغتيايي پاملرنې د لگښتونو او د ځينو ځانگړو کسانو د نورو ځانگړو لگښتونو په تاديه کولو کې مرسته وکړي چې د ځانگړو درملو يا واکسينونو له امله سخت ټپي شوي وي. که تاسو د چيچک/د بيزو د شري د واکسين له امله زيان ليدلی وي، نو کولی شئ د يادې برنامې په اړه نور معلومات د برنامې وېب پاڼې ته ورشئ www.hrsa.gov/cicp، يا 1-855-266-2427 (855-266-CICP) شمېرې ته زنگ ووهئ.

7. څرنگه کولی شم نور معلومات لاسته راوړم؟

- له خپل روغتياپال څخه پوښتنې وکړئ.
- خپلې ځايي يا ايالتي روغتيايي څانگې ته زنگ ووهئ.
- د واکسينو په اړه د معلوماتي پاڼې او نورو معلوماتو د ترلاسه کولو لپاره د www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines له لارې د خوړو او درملو ادارې (FDA) وېب پاڼې ته ورشئ.
- د ناروغيو د کنټرول او مخنيوي مرکز (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) سره په اړيکه کې شئ: 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) شمېرې ته زنگ ووهئ يا هم د CDC له دغې وېب پاڼې ليدنه وکړئ www.cdc.gov/poxvirus/monkeypox.

JYNNEOS™ کيدای شي په عمومي ډول د نورو واکسينونو د وخت په پام کې نيولو پرته ترسره شي. په هر حال، ځيني کسان چې د مایوکارډيټس (د زړه د عضلاتو پرسوب) په نوم د يوې ستونزې د زياتوالي خطر لري، چې په دې کې د ځوانو يا ځوانو نارينه وو په گډون، بنايي د کووېډ-19 واکسينونو له ترلاسه کولو څخه مخکې د JYNNEOS™ واکسينو له ترلاسه کولو څخه 4 اوونۍ انتظار ته پام وکړي. که تاسو ته د بيزو د شري په وېروس باني د اخته کيدو له امله د JYNNEOS™ واکسينو د ترلاسه کولو وړانديز شوی وي، تاسو بايد واکسين وکړئ حتی که په وروستيو کې مو د کووېډ-19 واکسين هم ترلاسه کړی وي.

4. د واکسين پر وړاندې د غبرگونو خطر

- په بدن کې د واکسين د لگولو په ناحیه کې سوروالی، درد، پرسوب او خارش هغه معمولي ستونزې دي چې د JYNNEOS™ واکسينو له ترسره کولو وروسته رامنځته کېږي.
- سټريا (ناآرامی)، سرخوړی، او د عضلاتو درد هم کله ناکله د JYNNEOS™ واکسينو له ترسره کولو وروسته رامنځته کېږي.
- خلک ځيني وختونه د واکسينو په گډون له ځينو روغتيايي کړنلارو وروسته بې هوښه کېږي. که په تاسو سرگرځېدلی وي، يا مو په ليدو کې بدلون راغلی وي يا مو په غور کې زنگاری وي، په اړه يې خپل روغتياپال ته ووايست.

لکه د نورو درملو په څېر، واکسين هم په ډېر نادره توگه له سخت حساسيت، نورو جدي ټپونو، يا مړينې سبب گرځېدای شي.

تاسو کولی شئ د خپل ځيرک موبایل په کارولو او vsafe.cdc.gov پاڼې څخه د ليدو له لارې د JYNNEOS™ واکسينو د هرې دورې له ترلاسه کولو وروسته په V-safe کې نوم ليکنه وکړئ. V-safe د خونديتوب څارنې يو سیستم دی چې تاسو ته اجازه درکوي ترڅو له CDC سره هغه څه شريک کړئ چې تاسو، يا ستاسو پورې تړلي، يو څوک بې د JYNNEOS™ واکسينو له ترلاسه کولو وروسته احساس کوي. د نورو معلوماتو لپاره له دې پاڼې ليدنه وکړئ www.cdc.gov/vsafe.

5. څه به کيږي که چيرې کومه جدي ستونزه شتون ولري؟

يو حساسيتي غبرگون کېدای شي هغه مهال رامنځته شي چې کله واکسين شوی کس له کلينیک څخه ووځي. که تاسو د جدي غبرگون نښې لکه (ټپونه، د مخ او ستوني پرسوب، تنفسي ستونزې، د زړه چټک ضربان، سټريا، يا کمزوري) وليدلې نو، 1-9 شمېرې ته زنگ ووهئ او اړونده شخص تر ټولو نږدې روغتون ته انتقال کړئ.

د نورو هغو علايمو لپاره چې تاسو يې په اړه انديښنه لرئ، خپل د روغتيايي پاملرنې چمتو کوونکي ته زنگ ووهئ.

